

## Çeşitlilik İçinde Birlikte Yaşam İçin Mannheim Bildirgesi

### Önsöz

Mannheim şehri 400 yılı aşan tarihinde ağırlıklı olarak açıklık ve anlayış ruhuyla birlikte yaşamla biçimlenmiştir. Bu benlik algılaması korunmalı ve aktif şekilde devam ettirilmelidir.

Her bir insanın esenliğini, saygısını ve özgürlüğünü sağlayan dünya görüşü ve dini inançlar temelinde çeşitlilikle biçimlenmiş bir toplumda başarılı bir birlikte yaşamı şekillendirme sorumluluğu vardır. Şehrimizde tarihsel deneyimlerle gerçekleşen haksızlıktan dolayı özellikle zorunlu sorumluluk doğmaktadır. Irkçı, cinsiyetçi ve homofob ayrımcılık olarak etkisini gösteren güncel gruplara yönelik insandan nefret etme suiistimalleri her bir insanın ve grubun dışlanması ve aşağılanmasına karşı duran kurum belirleme ve angajman gerektirmektedir.

Çok sayıda Mannheim inisiyatifleri, organizasyonları ve kurumları, dini cemaatleri ve kiliseleri, dernekleri ve şirketleri uzun bir süreden beri şehrimizde saygılı birlikte yaşamı teşvik eden sorumluluk üstlenmişlerdir. Aşağıda imzası bulunan bizler, birlikte karşılıklı tanıma ve anlayış için bir ittifak çerçevesinde şehrimizdeki geniş toplumsal angajmanı bir

araya getirmek istiyoruz. Ortak ve koordine edilmiş halkla ilişkiler aktiviteleri ile mevcut angajmanı daha görülür hale getirmek istiyoruz. Aşağıda imzaları bulunan bizler, bu belge ile ittifak ortakları olarak benlik algılamamızı beyan ediyoruz:

### Farklı kimliklerin ve yaşam tarzlarının eşitliliğinin kabul edilmesi

İnsan Hakları Evrensel Beyannamesi'nde ifade edildiği gibi her bir bireyin vazgeçilemez haysiyetinin ve temel haklarının bilincinde olarak çeşitli insan kimliklerinin ve yaşam tarzlarının eşitliğini kabul ediyoruz. Onların toplum tarafından kabulünü, tanınmalarını ve takdir edilmelerini aktif şekilde desteklemeye istekli olduğumuzu beyan eder ve şehrimizde saygılı bir birlikte yaşamı teşvik ederiz.

### Ayrımcılığa karşı angajman

Şehir topluluğumuzda beraber yaşamak tüm toplumsal güçlerin ilgisine, özenine ve engaje olmasına ihtiyaç duymaktadır. Entegrasyon ve dayanışma ile dikkat çeken bir şehir toplumu için katkıda bulunmak istiyoruz. Hiç kimse özellikle sosyal veya etnik kökeni, deri rengi, cinsiyeti, ruhsal, psişik veya bedensel yetkinlikleri, yaşı, cinsiyeti ve cinsel kimliği, dini veya dünya görüşünden dolayı aşağılanmamalı veya ayrımcılığa uğramamalıdır.

### Fırsat eşitliğinin teşvik edilmesi

Her insanın bireysel ve çok yönlü potansiyele sahip olduğuna inanıyoruz. İnsanların potansiyellerini en iyi şekilde geliştirebileceği ve toplumsal hayata eşit katılıma ulaşabilecek bir ortamı şehrimizde yaratmak istiyoruz. Bir insanın çeşitliliği hakkında açık ve değer veren bir şekilde düşünce alış verişinde bulunmak söz konusu bakış açısını ve karşılıklı anlayışı artırır. Açık bir şekilde temas ve anlayışla ön yargılar gücünü kaybeder ve karşılıklı güven gelişebilir. Olumlu bir şekilde çeşitliğe ilgi göstermek zenginleştiricidir ve aynı zamanda şehir toplumdaki gelecekteki gelişmelere ek bir ilham verebilir.

### Hoşgörünün sınırları

Çeşitliliğin kabulü bu anlayışta sınırsız olamaz. Bağımsız demokratik ve çoğulcu toplumumuzun belirleyici bir özelliğine göre, her bir birey, grup, kurum ve yapı duruşu ve davranışı ile anayasamızın değerleri ve de Evrensel İnsan Hakları Beyannamesi'nin değerlerine karşı geldiğinde hoşgörü sona erer. Nefret, şiddet ve dışlanmaya yönelik her çağrı itirazımız ve direnişimizle karşılaşır.

### Birlikte hareket etmek

Sadece karşılıklı saygı ve değer veren anlayış yaşandığında eşit birlikte yaşam gerçekleşebilir.

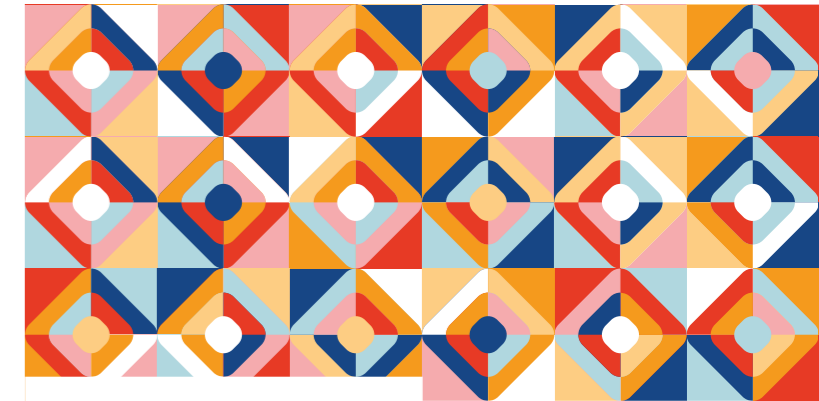
Bu hususta örnek olmak istiyor ve inisiyatiflerimiz, organizasyonlarımız, kurumlarımız, derneklerimiz, şirketlerimiz ve dini cemaatlerimiz arasında böyle bir etkileşim oluşturmak istiyoruz.

Karşılıklı anlayış ve saygılı etkileşime hazır olma özellikle çatışmalarda vazgeçilmezdir. Çatışmaları ortak görüşmelerle açıklığa kavuşturmaya çalışıyoruz.

Aşağıda imzası bulunan bizler gönüllü bir ortaklık anlamında birlikte çalışmak ve güçlerimizi başarılı bir birlikte yaşam oluşturmak için birleştirmek istiyoruz. Mevcut ağları dâhil ederek, ittifak olarak her bir bireysel ve yapısal imkânlarımız çerçevesinde Mannheim 'da çeşitliliğin tanınması ve ayrımcılığa karşı üstlenmek istiyoruz. Bu bildirgenin ruhunu şehir toplumumuzun geniş alanlarına taşımak ve eşit birlikte yaşamı çeşitlilikle teşvik etmek ortak hedefimizdir.



## einander.MAnifest Mannheimer Bündnis Çeşitlilik İçinde Birlikte Yaşam İçin



Gefördert vom



Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend

im Rahmen des Bundesprogramms

Demokratie **leben!**

Koordinierungsstelle

STADT **MANNHEIM**  
Beauftragter für  
Integration und Migration

## Mannheim- Çeşitlilik şehri

Mannheim şehir toplumu çeşitlilik gösteren nüfusu ile biçimlenmiştir. Burada yaşayan insanların ve grupların farklı yaşam deneyimlerinin ve yaşam tarzlarının, benlik algılamalarının ve bakış açılarının çokluğundan dolayı saygılı bir şekilde beraber olmaları doğal değildir. Başarılı bir birlikte yaşam beraber olmanın değerleri hakkında daha çok temel bir anlayışa ve de sürekli ilgiye ve tüm toplumsal güçlerin bağlanma olmasını gerektirir.

## Çeşitlilikte birlikte yaşam için Mannheim İttifakı

**Mannheim İttifakı**, ittifak ortaklarının çeşitlilik içinde saygılı bir birlikte yaşamı teşvik etmek ve aşağılamanın ve ayrımcılığın farklı şekillerine karşı güçlerini bağlama hedefi ile birleştiren bir platformdur – mesela bu ister sosyal ve etnik köken, deri rengi, cinsiyet, ruhsal, psişik veya bedensel becerilerden, yaştan, cinsiyet ve cinsel kimlikten, din veya dünya görüşünden kaynaklansın.

## Çeşitlilik içinde birlikte yaşam için Mannheim Bildirgesi

İttifakın kuruluşu çerçevesinde ortak enstitüler tarafından **Çeşitlilik İçinde Birlikte Yaşam İçin Mannheim Bildirgesi** geniş bir tartışma sürecinde geliştirilmiş ve kabul edilmiştir. Bu bildiri benlik algısını bir ittifak ortağı olarak ifade etmekte şehrimizde saygılı bir birlikte yaşam için ortak değerler temelini manifestosudur. Bildirgenin imzalanması ile enstitüler resmi olarak saygılı birlikte yaşam ve ayrımcılığa karşı durduklarını göstermektedirler. Aşağıda imzası bulunanlar, gönüllü ortaklık anlamında Mannheim İttifakını oluşturmaktadırlar.

(Mannheim Bildirgesinin tam metnini arka sayfada bulabilirsiniz).

## Birlikte aktif ve birbirinden öğrenme

Ortaklar sivil toplum, ekonomi, siyaset ve yönetimin farklı alanlarından gelmekte ve aynı zamanda farklı çeşitlilik bakış açıları getirmekteler. Mannheim İttifakının ana düşüncesi birlikte aktif olmak ve birbirlerinden öğrenmek için ortakların

orada karşılıklı fikir belirtmeleri ve birbirlerini bulmalarıdır. İttifak çalışmasının ağırlık noktası ittifak ortakları arasındaki anlayışın teşvik edilmesi ve yeni bi- veya multi latalar çeşitlilik iş birliklerinin mümkün kılınmasıdır.

## İttifak somut olarak şunları sunmaktadır

İttifak ortaklarının İttifak çerçevesinde

- ağ oluşturma etkinliklerinde deneyimleri ve uzmanlıkları hakkında karşılıklı olarak fikirlerini belirtme,
- bilinen ağ yapıları üzerinden yeni iş birliği ortakları kazanma (iş birliği borsası) ve ortak veya kararlaştırdıkları projelere veya aksiyonlara dahil olma (einander.Aktionstage),
- Karşılaşma formatları ve yeterlilik teklifleri üzerinden kurumsal olarak çeşitliliğe açılma,
- Ortak bir halkla ilişkiler çalışması ile yapılan işleri görülür hale getirme (www.einander-MANifest.de) ve

• İttifakı uyumsuzluğun yapıcı bir şekilde ele alındığı bir yer olarak kullanma imkânları vardır.

Burada tüm ittifak ortaklarının kendi bireysel ve yapısal imkânları çerçevesinde farklı ittifak tekliflerine kendilerini dâhil edebilecekleri gönüllülük prensibi geçerlidir.

Kendi aralarında  
dayanışma içinde.

birbirlerine  
bağlı.

Birbirleri ile  
saygı içinde.

Birbirleri için  
çeşitlilik içinde.



**İletişim:** Koordinasyon ofisi:  
Çeşitlilikte Birlikte Yaşam İçin  
Mannheim İttifakı  
Mannheim Şehri  
Uyum ve Göç Sorumlusu Bürosu  
sylvia.loeffler@mannheim.de  
Fon 0621 – 293 9802  
Fax 0621 – 293 47 9802  
www.einander-MANifest.de